



台灣美空雲雀

陳芬蘭

領銜主演

王牌導演

林福地

精心傑作

孝女的願望

全部
插曲

原名：芬蘭東京回來



謹向平山翁青溪用者問好！



幕銀上再壇歌從姐小蘭芬陳

——主演家庭倫理愛情悲劇『望願的女孝』——

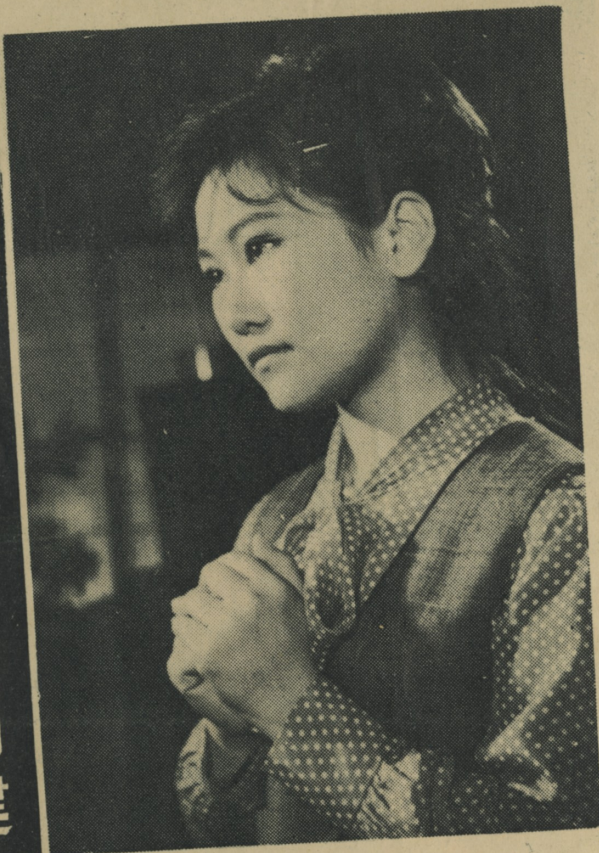
轟動日本歌壇，贏得「台灣美空雲雀」榮銜的少女歌星陳芬蘭，這次回國除探親外並應電塔唱片影業公司的邀請，拍攝一部「孝女的願望」（原名：芬蘭東京回來）的台語片，預定在國內停留三個月的時間。「孝」片拍竣之後，陳芬蘭將利用空閒，再巡迴中南部作一次歌唱表演，與過去千萬愛護她的歌迷晤面。

電塔唱片影業公司特為陳芬蘭小姐籌拍的「孝女的願望」這部片子，就在陳小姐抵達機場後的現場即行開鏡，這是一部描寫倫理愛情歌唱，文藝的悲喜劇，謝定監製，陳介谷、王水木製片，林福地導演，周進升、林綿盛企劃，葉俊麟編劇，陳忠信攝影，林禮涵編曲，廖國欽配樂，徐由陳芬蘭挑大樑外，並有小龍、石軍、小雪、武特論、陽明、金玟、柯俊雄、川原、吳非宋、矮仔福、小寶等參加協同演出，陣容相當的堅強。

「孝」片主題歌、插曲有八支，陳芬蘭親自主唱，觀眾們除了可以飽賞她的演技外，還可以聆聽到她那優美而動人心弦的歌聲。

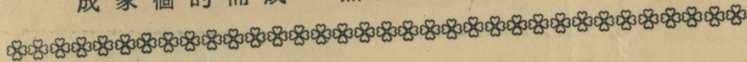
陳芬蘭小姐成功的關鍵

·吳非宋·



一個藝術工作人才的培養，決不是一朝一夕，可以成功的，陳芬蘭有今日的成就，她自己的先天的條件，同屬主要的一節，但如果沒有一個（甚至好幾個）對她有信心的人去培植她，則她就是有過天的才華，就將在默默無聞中埋沒掉。

陳芬蘭有今日的成就就是幸運的，她有幸而得先天生就一副美好的歌喉，她有幸生於一個一心培植他的父親的家庭中，這是她一生中成功的關鍵。



陳芬蘭的故事

要引證上面的話，讓我們先將歲月回溯六年。六年以前，十歲的陳芬蘭還在台北永樂國校六年級唸書，她活潑伶俐，尤其是她有一副美妙善唱的歌喉，因此，師長與同學們沒有不喜歡她的。同儕們使未經後天加以琢磨的話，它也會黯淡無光，不爲人知的。陳芬蘭的歌喉

奠定根基

陳芬蘭目前的這番成就，任何年輕懷有夢想的少女們，一定都會對之羨慕、嚮往。但是，陳芬蘭成功的原因，絕不是用「一得天獨厚」一語可以將之完全歸納的。了解陳芬蘭過去奮鬥成功經過的人，一定都會了解：天賦的歌喉，只是陳芬蘭邁向成功的一「本錢」，不屈服於環境的堅強意志，才是她獲得今天成就的另一大半原因。

在一般年輕少女中，十六歲的陳芬蘭，算得上是「得天獨厚」的了。因為，上天賦予她一副美妙動人的歌喉，憑藉這項天賦，在過去兩年中，這位年輕的少女，異軍崛起於日本歌壇，躋身於日本唱片界權威皇冠唱片公司四大台柱歌星之列，與負盛名的東山昭美、西鄉輝彥、北島三郎等，合稱為該公司的東南西北四大環寶。

陳芬蘭目前在日表演唱，每一天的酬勞是五十萬日元（約折合新台幣五萬元），提起「台灣美空雲雀」，日本的歌迷們沒有不知道的，歌迷們表示傾慕的信，每天有如雪片似的飄向陳芬蘭的身邊！

就是從小經過嚴格訓練，才奠定它今天獲得展露的基礎的！

當時，陳芬蘭的父親還是一個殷實商人，陳芬蘭在家中排行第五，她上面有三個哥哥和一個姐姐。陳芬蘭從會講話起，就表現了她在歌唱及舞蹈方面的愛好及天賦。七歲那年開始，她父親爲了使女兒的天賦能夠獲得培養，特別讓女兒從洪德成、洪一峯、吳晉淮、謝騰輝等人練習歌唱。在當時，上述諸人均爲台灣樂壇中的民謠名家。另外，陳芬蘭的父親也讓她兒隨林香雲、楊榮珍、管怡珠、姚雙雙等舞蹈研究所學習民族、西洋等舞蹈。

在這種雙管齊下的琢磨訓練下，到陳芬蘭十歲那年，也就是她在水樂國校六年級讀書那年，這位小女孩在歌唱及舞蹈兩方面，均算得是具基礎了。

就在這時，陳芬蘭第一次獲得她顯露歌唱才華的機會，當四十八年度全省歌唱比賽

幸與不幸，有時似乎是相連相生的！正當陳芬蘭此時因頭角漸露，小心靈裏充滿了無限喜悅時，她父親經營的生意失敗了，她的家庭環境，也因此拮据不堪，剛剛從小學畢業的陳芬蘭，不得不因此輟學，到中學畢業，這位年輕的小女孩從極度歡悅中跌進冰窖裏了！

這一陣措手不及的風暴，也正成了陳芬蘭邁向今天成就的轉捩點。

當陳芬蘭父親生意失敗，她本人輟學在家的消息傳至外界後，一家亞洲唱片公司的老板，立刻趕到陳家，要求聘請陳芬蘭爲該公司的基本歌星，陳芬蘭與歌唱界正式接觸，亦由此開始。

陳芬蘭替亞洲唱片公司灌唱的第一張唱片，就是她獲得冠軍獎的那支「孤女的願望」。這張唱片問世之後，暢銷一時，銷數近四萬張，爲本省歌星灌唱唱片創出最高紀錄。

孤女願望

賽在台北舉行時，這位六年級的小女學生，在全校師生與同學的鼓勵與慫恿下，報名參加了此一全省性的歌唱比賽。初選一關，陳芬蘭輕而易舉地通過了；當決選舉行時，陳芬蘭以「孤女的願望」一曲叩關，這是一支哀傷抒情的台灣民謠，陳芬蘭當時以她那中低音充滿了感情的歌聲表露出來，真是委婉動人極了，整個會場的聽衆當時都非常感動，他們差一點不相信眼前這個女孩子能夠如此抒情地唱出這支曲子。但是，這畢竟不是真的。比賽結束後，陳芬蘭果然奪得了此次歌唱比賽國校組冠軍，她的名字，也因此轟傳一時。

少女芬蘭，有一堪憐的身世，母親淑雲在她出生後不久，即被迫改嫁江家少爺。父親啓明在不得已情形下另娶美惠。在她十三歲那年，其父不幸病逝了，與其弟聰文在後母的撫養下相依爲命；及長，後

泰祥公司董事長之子俊雄。俊雄是江爺將彩霞之婚事，自幼許予蘭姊弟帶往日本，初入江家的芬蘭，時遭彩霞姊妹白眼，芬蘭每日做着下女的工作。

婚禮完後，一對新人乘機返回祖國渡蜜月，江家人等，對着天空遠去的飛機，致以無限的祝福。

（劇終）

孝女的願望 電影 本事

原名：芬蘭東京回來

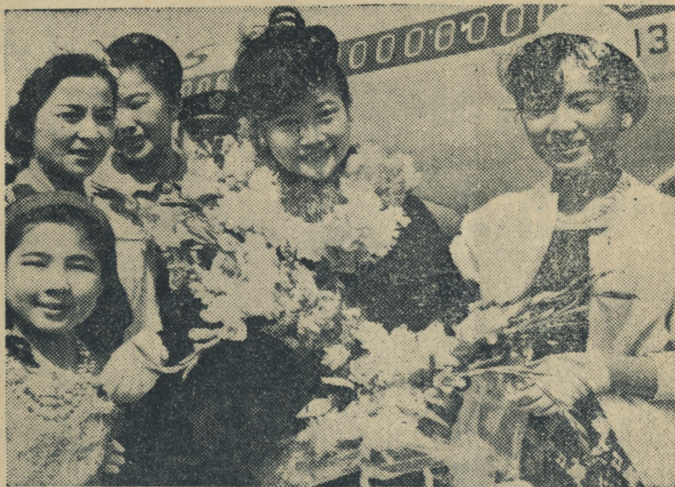


母因操勞過度，身體日漸衰弱，芬蘭爲家庭生計，在一家藥廠工作。十八年後的淑雲，嫁江家已生有算書信往來，從中取得有關芬蘭的消息，藉以安慰，時江爺被調往日本分公司，遂帶淑雲母女同往日本居住；行前，淑雲往台中訪美惠，託美惠照顧芬蘭，正好芬蘭放工回家，聽得兩人之交談，始知淑雲乃其母也。但淑雲有意隱瞞其與芬蘭之關係，故芬蘭忍悲未敢向前認母，唯對亡父遺像禱告而已！

不久，美惠積勞成疾，一命嗚呼。在日本的淑雲趕回台灣，將芬蘭姊弟帶往日本，初入江家的芬蘭，時遭彩霞姊妹白眼，芬蘭每日做着下女的工作。

個跛子，江爺故意將婚事延遲，且彩霞亦有情人清元，遂動了芬蘭的念頭，欲將芬蘭瓜代，嫁于俊雄，淑雲極力反對，江爺威脅之，芬蘭感其母之愛，決意犧牲自己，挺身答應之，是夜相親，俊雄大悅，決定娶之。婚前，清元往約俊雄至郊外談判，謂芬蘭已另有男友，義責俊雄不該折散鴛鴦，同時，彩霞姊妹知芬蘭犧牲自己給俊雄，故向芬蘭懺悔，改變對芬蘭的態度。俊雄娶芬蘭的婚禮照樣進行，但是，新郎却換了別人，原來，俊雄受到清元的道義所感動，將地約了芬蘭的愛人志峰來日本完婚，俊雄則黯然離去。

來歸京東雀雲灣台



陳芬蘭廿一日載譽返國，台語明星金玖等數百人前往松山機場歡迎她。

絮花片拍

▲二月廿一日，松山機場擠滿了新聞記者，廣播記者，還有一家影片公司的外景隊，出動了三部攝影機，由台語片大導演林福地率領着影星金玖、川原等，在機場上佈署着攝影機的位置。原來，今天是一位到日本留學聲樂的陳芬蘭請假回國拍片，記者是來訪問的，林導演則是爲了要拍攝大家歡迎陳芬蘭歸來的盛況，以作予告片時向觀眾介紹的。

▲時日近中天，一駕西北航空公司大型客機載來了一位享譽日本的台灣雲雀陳芬蘭小姐回到祖國來，遽然出現的陳芬蘭，使迎接的人大感驚訝，原來兩年前的的小女孩，如今竟長得亭亭玉立了。

▲陳芬蘭回國的第一件工作是替電塔唱片影業公司灌注「孝女願望」的插曲。在電塔公司的錄音室

裡，陳芬蘭對闊別兩年餘的音樂界人士也感生疏了。她靜靜地坐在一隅，所以沒有人知道她是陳芬蘭，

當她灌唱時，很多來客都會驚訝地問：「這位小姐是誰？怎麼她的歌聲那麼好？」後來經人告訴他們，才恍然大悟地說怪不得。

▲影片終於開拍了，片名初定爲「芬蘭東京回來」，後又改爲「孝女願望」，並決定採用後者「孝」爲片名。

▲「孝」片於三月十一日在電塔影業公司開鏡，然後大隊人馬在林導演的率領下，直驅北投，宿於華泉旅社。頭兩天只拍石軍、周遊

、小雪、小龍的戲，原因是林導演有意讓陳芬蘭見習拍片的現場情況，俾使作她日後演戲的參考，陳芬蘭亦不負導演期望，極富學習精神，每日寸步不離導演左右，專心地

潛研拍攝方法及演技。

▲戲終於拍到陳芬蘭的了。首先是和小生川原配戲，他們演一對情侶，陳芬蘭因年輕，未曾有男

朋友，因此演來羞人答答，林導演笑着說：「很好！正合劇情需要」

▲陳芬蘭的父親陳坤堯老先生對愛女芬蘭真是愛護備至，隨時隨地跟隨在側，但芬蘭却因親人在場，不好意思演戲，將其父母兄嫂們趕離現場，迫得陳老先生無法，祇好偷偷的躲在門外從縫隙中窺看愛女演戲。

▲林導演在拍完一場芬蘭相送的戲後，忽然高興地大呼一聲說：「我放心了！」原來他對陳芬蘭的演技放心了，他很讚賞陳芬蘭的領悟之敏捷。

▲年輕小伙子的副導演羅文忠，是林福地的得意門生，她平日喜

「孝女的願望」

——連圖故事——

①石軍乃小喇叭名手，每夜都在「夜總會」演奏以維生計。



歡隨口哼唱流行歌，忽然在這幾天都不哼了！燈光師陳清渠以爲他有何煩惱困擾，羅文忠却笑着說：「你沒看到台灣的雲雀在身邊嗎？」原來陳芬蘭在一起，他不敢將他的「男高音」唱出來獻醜哩！

▲三月廿四日，爲拍芬蘭工作，特借用信東製藥廠拍攝，大隊人馬由林導演率領，浩浩蕩蕩的向南部進軍，一路上，陳芬蘭唱歌解悶，大家歡歡喜喜的，認爲這是一次最快樂的旅途。

▲有一場晚會的場面，也在「信東」的大禮堂拍攝，「信東」的男女員工數百人均參加演出，個個踴躍異常，一則可以聽陳芬蘭的歌曲，再則又有上銀幕的機會，一舉兩得，不亦樂乎。

▲陳芬蘭的禮貌是全體演職員中最好的一個，拍她的鏡頭時，林

導演指導她演戲，她都恭謹地聆聽，聽完後，一句日語的（是）一嘍——，嬌滴滴的，很是悅耳。如果

她演的戲N.G. (No Good!) 一次，她就會很難過，並向導演道歉，每日拍完她的戲收工時，她就向導演，攝影師，工作人員，一一鞠躬辭別，陳老先生說：「芬蘭到日本去，除了聲樂有稍微成就外，還有一點值得欣慰的是芬蘭學好了待人的禮貌。」

▲芬蘭很聽從林導演的指導，所以工作很是順利，唯有一次她卻開了一個小小警扭。原來，有一場戲是她和情人川原久別重逢，必需有一個親熱的擁抱鏡頭，在陳芬蘭少女的心湖中蕩起了漣漪，在很多工作人員的面前不敢與川原「親熱」，後經林導演與攝影師陳忠信的勸解後，她才深明劇情的重要，於



② 武拉運

貴女兒
小雪與
石軍私
奔，並
令其相
偕返鄉
改嫁江
家。

③ 樂隊喇

叭手石
軍，思
念舊情
人小雪
，日益
憔悴，
終於相
思成病。

是，乖乖的林導演的一聲：「預備——卡麥拉！」之下演得很好了！

▲片中有一場打鬥的戲，是由台語最負盛名的小生陽明，柯俊雄兩人「男對男」地大打出手，結果陽明被打傷，但這傷痕是由化妝師楊一笑給製造出來的，跟真正的傷痕一模一樣，使代理製片的吳文華在驟見之下，大家吃驚，急令場務文凱帶陽明去醫院，導演有意來一場幽默的嬉弄，故裝不理，謂一演員在拍戲中受傷，必須連戲，不能隨便將傷痕或血蹟擦淨，吳文華則爲陽明大叫冤枉不已。化妝師在旁附和導演，加油加醋，吳急的要親自下山去買消炎片，弄得在場的演職員哄然大笑，由此，楊一笑的化妝術神妙逼真，博得一致讚揚。

▲林福地導演旗下的工作人員，可說清一色是年輕小伙子，從導演以至助理羅文忠、蘇顯榮；攝影組的燈光師陳清渠，攝影助理張駿男，及其他的助理，場務，劇務等皆是二十來歲的小傢伙，但他們的幹勁却爲別人所不及的，日以繼夜，不斷通宵，一天、二天……一星期、一個月，工作再繁重，再忙碌，却始終沒有人埋怨過，牢騷過，反而越幹越起勁。他們這種精神真令人佩服，偶而亦會有人懷疑，究竟他們爲什麼要這麼做，什麼事值得他們賣命地苦幹，導演的答詞是爲「藝術」。對！他們都是一羣同樣愛好藝術的熱血青手，他們是中國影壇上的一支生力軍，新血輪，他們有一個共同的遠大目標，他們矢志要在中國影壇上把第八藝術發揚光大，他們就爲這個遠大目標，在困難的環境下，努力奮鬥，埋頭苦幹，要以共同的力量，創造出



④ 十八年後芬蘭，繼承其父衣鉢，變成了一個女喇叭手。弟弟小龍常常與芬蘭爭奪母愛，整日醋意盎然，真令人好氣又好笑。

更新更真更美的藝術，因此，我們相信，在不久的將來，他們定有更美好的成就貢獻給中國的影壇。

▲影片的最後工作是錄音，台詞錄音是要對嘴的，這對於陳芬蘭是又一度的考驗，幸虧她已把台詞唸着滾瓜爛熟，進度倒也不慢，有一次，是第二十段的台詞一直NG了三次，與她同時配音的紅星金玫出口譏之，使陳芬蘭大傷自尊心，感到無地自容易哭了起來，全體錄音人員一致責難金玫，謂他應給予芬蘭鼓勵才對，方才不失「紅星」的身份。

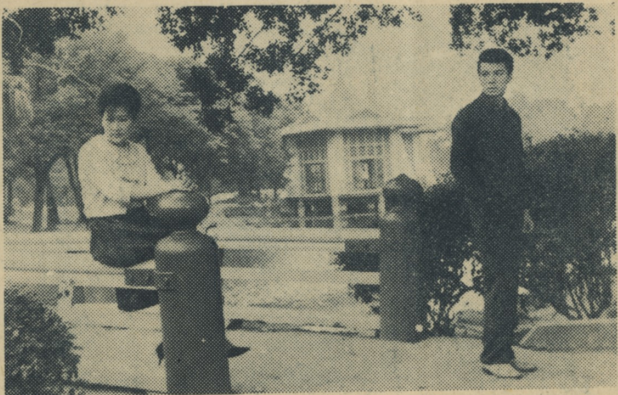
▲影片殺青了，陳芬蘭為感謝林導演，陳攝影師的指導和辛勞，特地定做了兩個很大的金屬銀盾相贈作為紀念，使林導演及陳攝影師欣慰。

▲影片快要推出上映了，陳芬

⑤小龍在果園中被誣賴為賊，因此在他的小心靈中種下了不閤人生的種籽。



⑥芬蘭將赴日尋母，川原與之話別於台中公園，兩情依依，千言難盡離別。



⑧金玫驕生慣養，乖戾不遜，其父痛斥之。

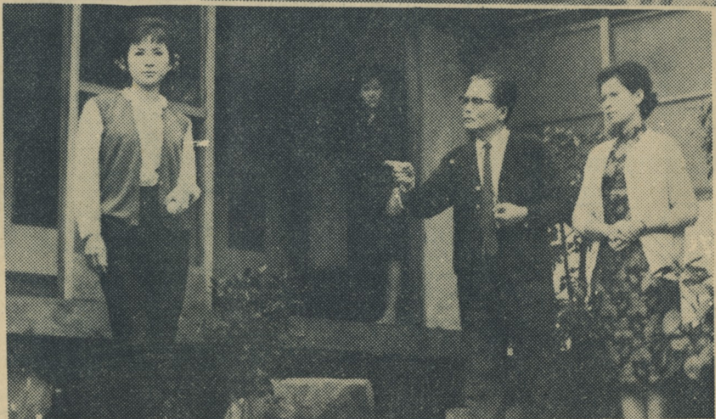
蘭準備了大量的日本和服，和各式各樣的服裝，以便登台時應用。其實，片中也有穿和服的場面，觀眾不妨兩相對照，看看是影片上較美？還是銀幕下動人？

▲影片誠片後，成績很高，公司方面很是高興，決定將影片全省各大都市的甲級大戲院推出，並取名參加本年度的台語影展，角逐最佳影片，最佳歌唱，最佳女主角，最佳導演，最佳攝影等幾項大獎，這部影片定有得獎的希望。

▲電塔公司全體職員、演員、一致希望本片推出後，能夠得到觀眾誠懇的批評和指教，認為這是影片推出上映後的最大收穫

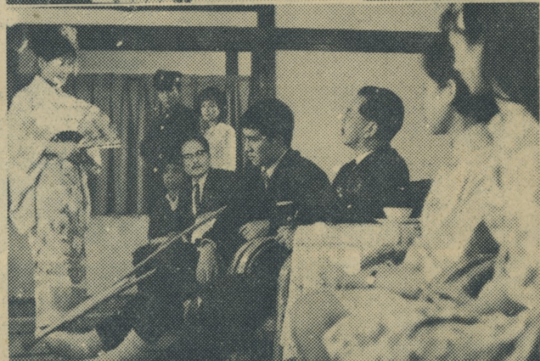


⑦小雪帶着芬蘭遊覽日本名勝嚴島古蹟，欣賞日落繽紛的霞彩。





⑬芬蘭為報生母至恩，願犧牲自己，代妹嫁給殘廢家子俊雄，以謀求父母感情的融洽。
⑭芬蘭的一曲「日本武士舞」唱做俱絕，博得滿堂激采。

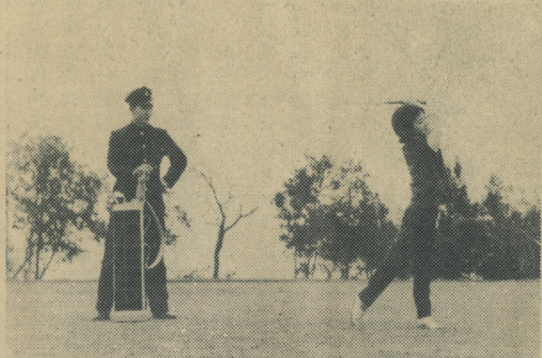


⑮俊雄奪人之愛，陽明憤起義，貴，兩雄龍爭虎鬥。
⑯小雪終於說出是芬蘭的生母，並引見異父胞妹金。



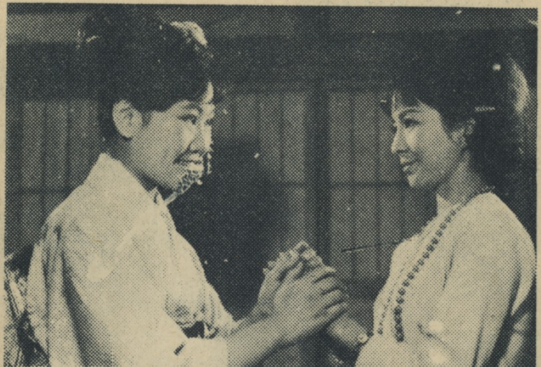
⑮俊雄奪人之愛，陽明憤起義，貴，兩雄龍爭虎鬥。

⑨陽明看金玟打了一個好球，並欣賞她打高爾夫的姿勢。
⑩日本名勝古蹟白鷺城下，姊妹花芬蘭與金玟又發生意見分歧，妹妹金玟傲氣凌人。



⑪柯俊雄因腳殘成跛，性情孤僻，乖戾不已，其父揚渭溪束手無策。
⑫兩老有爭執，小雪反對將芬蘭嫁給殘廢的俊雄，芬蘭在旁為自己前途傷心。





①7 芬蘭真摯的友誼，終於感動了金玫，這對姊妹花終於謀得諒解。

①8 俊雄諮詢未婚妻金玫到底是何人，陽明避不作答。

①9 陽明與俊雄之間的誤會終於煙消雲散，化敵為友，情融如初。



②0 川原、芬蘭有情人終成眷屬。

享譽日取高王牌導演

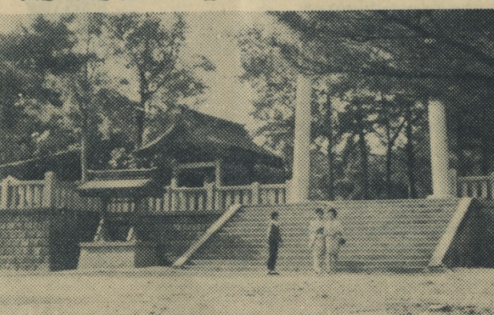


林福地

台語片崛起迄今，正好十週年，但以前兩年來的台語片水準，進步得最為神速，我們回顧去年台語片十大賣座的影片中，名列前茅的幾部：「可愛的人」、「少女的祈禱」、「悲情城市」、「寶島夜船」等幾部，都是膾炙人口，超越國際水準的佳作。其中以「可愛的人」創全省各大都市放映戲院賣座的最高紀錄，「少女的祈禱」被影劇界譽為最高藝術的佳作，還有最近被國語片大導演李翰祥譽為國產片「中上上乘佳作」的「黃昏故鄉」，這些影片實為台語片爭取了無上的榮譽，這幾部影片成了台語片的代表作，台語片進步的象徵，而這幾部影片的導演均為目前最負盛譽的青年藝術家，王牌大導演林福地所執導。

他除了上述幾部以外，兩年前的，他的作品「思想枝」，在聯合報上曾經有一篇為數二千餘言的評論，對其格調之清新，其水準之高，謂已駕凌日本影片之上，一時轟動港台，紛紛借出該片去放映觀摩，同時，有兩家拍國語片的公司，欲聘其執導國語片，其時，林導演因有鑑於台語片水準，尚缺乏人材來提高它，他決心在台語片水準還未奠定以前，決不進入國語影壇上去，因此，他婉拒了該兩家公司的好意，這也是台語影壇的大幸，否則，今日的台語片就沒有上述的影片可供影迷們的懷念了。

今年才卅歲出頭的林福地是台語影壇上享譽最高亦是最大的功臣，他惜杆奪貴，在惡劣的環境下，斬荆排刺，日以繼夜地掙扎奮鬥，迎接考驗，從工作中學習新的電影知識，再將學習得來的新知識應用於工作，他不斷地進步，不斷地學習，也就不斷地進步，因此，他的作品，每一部的手法，都有推陳出新的貢獻，在觀眾的欣賞能力上，一直處在領導的地位。



林導演的作品，還有一個所以好的原因，就是他處理戲的慎重態度，他說：「一部影片的成本龐大，片子本身的好壞，作為一個導演者之處理是否得法，關係着整個片子的命脈，當片子上映時，其贏虧的關鍵亦在於此，我不能使任何一位製片人的金錢，因為我的疏忽而受到損失！」他本着工作的道德，藝術的良心，戰戰兢兢地工作着，慎重、嚴密，不放鬆任何一個鏡頭，即使是一個只求簡單交代的過場戲，鏡頭，他的要求仍然嚴格，注意着取景角度的優美，演員演技是否正確……由於他的慎重、負責，因此，有很多電影公司都在爭取他來為他們導戲，因為人人對他信任，投資在他導演的片子上，從不過預算，有安全的保障，但是，他所真正需要的並不是公司踴躍的邀請，而是希望公司方面能在不以時

庄脚小姑娘

(插曲之七)

詞曲唱
林禮蘭
陳俊芬

阮站在彼平山 擱再搬一崙
阮雖然站庄脚 好歹真分明

頭一擺出來城市 心頭亂紛紛 阮胭脂點
聽見講站在城市 心肝較清閒 無親像站

紅紅掩蓋心憂悶 今年已經十
山內像牛做無停 所以希望來

七八也擱無郎君 恐驚阮來耽誤
城市快樂過一生 免驚阮貪虛華

寶貴的好青春 若有愛阮以外事
對厝嬭無純情 若有愛阮啥欺人

好啦阮總無議論……呢!
好啦阮都真歡迎……呢!



劇情的需要，用盡心智慧使整個片子洋溢着日本片的神韻，例如，日本神社的外景，日本式的堂皇建築，象徵日本風情的和服，日本的古典舞蹈等，在後段的日本戲中，觀眾所感受到的，完全沉醉於相同的日本風土人情的格調裡，他說：「電影是把生活再現於銀幕的一種行為，因此，我認為我導什麼樣的戲，就得使它像什麼，我在本片中的表現，決不是一種媚日的行為，只是在表現藝術的領域裡，把劇情的需要完全表達於銀幕而已！」

一年多以來，林導演為了提高台語片水準所作的努力，實非一般人所能比擬的，他透支了體力、精力、腦力，他這種吃苦耐勞的精神，我們除了希望今後能看到他導出更好的影片外，更應效法他的苦幹實幹精神，追隨在他的後塵，以期創造出更新、更美、更美的藝術來，則吾人甚幸，台語影壇甚幸。



世界上任何一個國家的攝影師，絕無可能在短短的十年間，能夠創出拍攝二百部影片以上的紀錄，聞名世界的影城好萊塢，世界影藝權威的義大利，給予我國文化侵略的日本影壇，執中國影業牛耳的邵氏公司，都不可能有过這種「語不驚人不休」的紀錄。然而，這個神蹟却偏偏出現在不為人注意的台語影壇上，忠義電影製片廠的攝影師（兼老闆）的陳忠信，就是這個紀錄的創造者。

忠義電影製片廠所拍攝的影片，幾乎包辦了台語片百分之十的成品，每年由該廠攝製的影片，為數將達五十部的紀錄，而這個數目的一半（另一半由其兄陳忠義攝影）則出自陳忠信之手。

陳忠信攝影的作品，是真正具有藝術價值的，他在影片的黑白攝影上的成就，將是自由中國唯一最

藝術權威 名攝影師 陳忠信

俱權威性的攝影師，他不但懂得攝影，如何使人在怎樣的光線下變得更好、更胖、或是更醜、更瘦。同時，他還懂得戲，懂得戲的氣氛，戲的組合，喜劇的明明，悲劇的沉鬱，恐怖的光怪陸離等，將他的攝影表現於他所拍攝的各種不同風格的作品中。在他拍攝過的每一類影片中，都表現出該類型影片的獨特藝術，使戲的分量，在他適當的燈光佈置的攝製下，增加了戲劇的感染力。在他以往的作品中，首次「心酸酸」參加民國年舉辦的第一屆台灣影展最佳攝影金馬獎，繼以「思相校」一片震撼影壇。但他的代表作：「少女的祈禱」中的特技攝影，將是中國電影史上最大的貢獻！那天衣無縫的二次攝影，那絲毫不差的重疊攝影，使他在影壇上寫下了光榮的一頁。

在這部「孝女的願望」中，他仍然有他高超的藝術表現，在新藝綜合體大銀幕的攝製上，配合着導演林福地的意境，幾場風光明媚的外景戲，一場恩怨疊出的感情戲，這種光線對氣氛的補充更是達到了

走向嬌美的途徑……

請用 玉山藥膏

才能使你獲得美滿的幸福人生

主治：黑斑、雀斑、面皰（粉刺）粉刺



台北信箱3261號



盡善盡美的程度。

由於本片編、導、演、攝四方面合作的成功，「孝」片將報名參加本年度的台語影展，角逐金鼎獎，從本片的攝製水準上看，他的得獎已可穩操勝券哩！

3/4 快板

芬蘭東京回來

(插曲之五)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

5-35 | 6-5 | 3-3 | 2- | i -6i | 2i . 6 | 5- | 5-0

飛對南平的天邊 趁着風微微
向着心愛的故鄉 顯出着活氣
跳着光明的前途 大家笑嘻嘻

6-6 | 6-56 | i-2i | 6- | 5-3i | 6 . 5 32 | 3- | 3-0

飛機載着心自由 一對好伴侶
飛機明白咱心內 懷抱情意甜
飛機載咱來接着 溫柔故鄉味

2-2 | 2-12 | 3-5 | 3- | 6-5 | 32i | 2- | 2-35

分後不願再分離 無論到何時 放
你我談情的山崙 清靜、小溪邊 今
今後不願再傷悲 放捨心稀微 你

3-56 | 5-32 | i-6 | 5-3 | 2-3 | 2 i-6 | 6-

呼忘記經過代誌何必 心綿綿
日阮又再叨返來恢復 咱情義
我重新創造家庭快樂 過春天

i - 0 ||

再會啦故鄉

(插曲之六)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

03 1 2 | 3 6 5 6 - | 6 - | 0i7 6 | 3323 - | 3 - -

心愛的再會啦 故鄉再會 啦
心愛的再會啦 故鄉再會 啦
心愛的再會啦 故鄉再會 啦

06 6 1 2 | 3 3 3 6 - | 0 3 3 3 21 | 3 - -

你我暫時妥來離開 雖然心稀微
彼時彼日經過事項 引我心綿綿
青翠山崙清靜溪邊 難忘的情味

03 3*5 6 | 7 7 7 7 - | 0i 6 i i 6 | 7 - | -i - 1 7 6

總有一日我會返來 恢復咱的情義 啊
無論去到海角天邊 永遠懷念着你 啊
雖然站在夢中出現 叫着我的名字 啊

4 3 2 3 4 - | 03 3 2174 | 7 - | 06 1 7 6 6 1 | 3 - - | 04 3 6 65

明日的異鄉 無論若也甜 我總愛遵重孝義 決心要來
繁華的異鄉 引心跳沒離 我應該自從今後 不通再傷
今日的異鄉 不肯我分離 我總是期待將來 會通照順

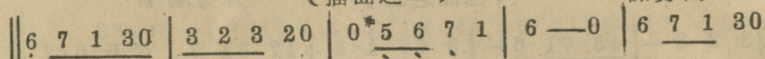
7 - - | i-i772 | i i 7 6 - | 03*23 | 7 - - | 7 765 || 6 - - | 6 ||

去 請心愛的你着原諒 再會啦 再會啦
悲 請心愛的你着保重 再會啦 再會啦
序 請心愛的你着原諒 再會啦 再會啦

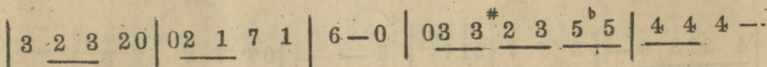
C 調 4/4

為明日希望

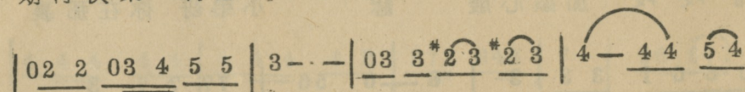
(插曲之三)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

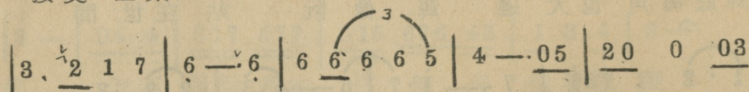
彼一日的 彼一日的 經過的代誌 也有酸悲
站在溪邊 站在溪邊 雙人談情意 爲着家庭
彼一日的 彼一日的 經過的代誌 期待青春



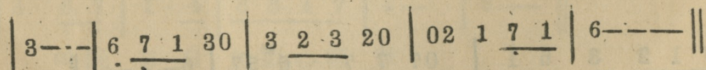
也有甘甜 難忘的氣味 算來雖然短短時間
爲着將來 傷心來分離 想來實在真正枉費
期待快樂 再想無了時 拭着所有傷悲珠淚



猶原深刻在心內 瞑日摧迫阮流着
你我堅定的意志 一時也感覺人生
接受溫柔風微微 向着黎明的天邊



感傷珠淚滴 自今日阮不想伊好啦 好
到底啥趣味 看今夜天星閃爍好啦 好
唱着好歌詩 爲明日無限希望好啦 好

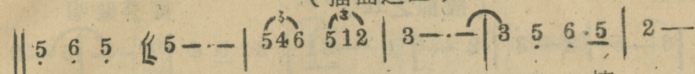


啦 着來當做一場眠夢 緊來放忘記
啦 着來當做一場眠夢 緊來放忘記
啦 着來當做一場眠夢 緊來放忘記

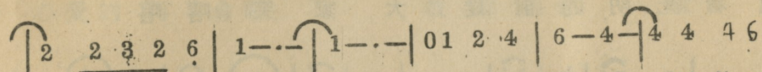
B_b 調 4/4

愛人的心情

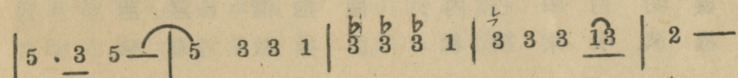
(插曲之四)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

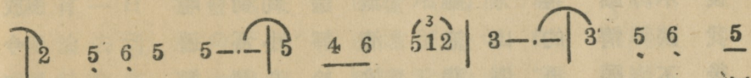
我有一個心所愛的人 伊的心情
個心所愛的人 伊的心情



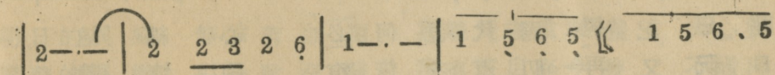
甲人無相同 親像我彼日陪伴伊
甲人無相同 又攔有一眼忽然來



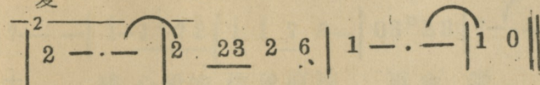
去遊江 站船內一直嫌阮嘴唇點紅紅
阮樓房 手提着一機玫瑰無嫌花蕊紅



害我一時 感覺心茫茫 亂使划
阮又一時 感覺心茫茫 不知心



船 不知西也東 我有一 不知心
愛 趣味叨一項

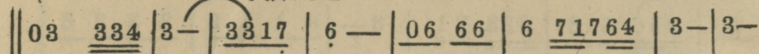


愛 趣味叨一項

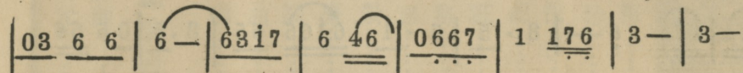
G 調 2/4

請你原諒我

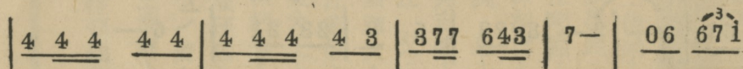
(插曲之一)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

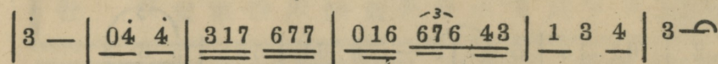
你 敢 不 知 阮 心 內 怎 樣 的 傷 悲
你 着 了 解 女 性 的 滿 腹 酸 苦 味
你 總 不 知 阮 每 日 怎 樣 過 日 子



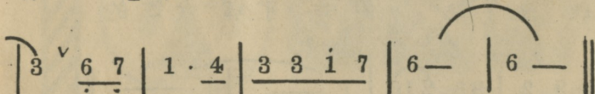
爲 着 小 弟 幸 福 將 來 犧 牲 咱 情 義
等 無 你 的 一 句 原 諒 怨 嘆 到 半 瞑
萬 項 都 是 運 命 安 排 大 嘔 吐 沒 離



你 應 該 相 信 你 應 該 相 信 我 不 是 變 心 因 何
阮 雖 然 相 信 阮 雖 然 相 信 男 性 的 真 情 因 何
你 應 該 相 信 你 應 該 相 信 我 不 是 變 心 因 何



你 怎 不 對 阮 表 示 你 無 來 抱 着 懷 疑
你 無 甲 一 張 批 信 來 安 慰 阮 心 空 虛
你 怎 來 放 忘 着 記 咱 溪 邊 約 束 代 誌

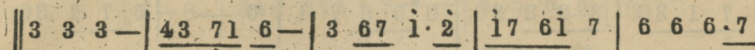


叫 阮 日 日 加 添 心 稀 微
叫 阮 如 何 忍 耐 珠 淚 滴
叫 阮 夜 夜 眠 夢 彼 當 時

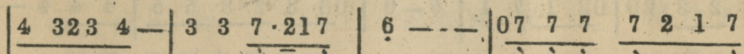
2/2

異鄉的流星

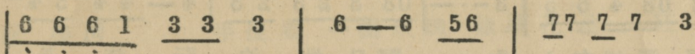
(插曲之二)

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

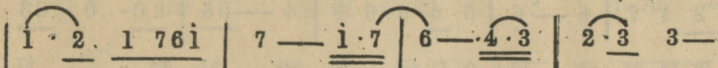
孤 一 個 心 茫 茫 行 來 郊 外 的 海 墘 海 波 浪 也
全 不 知 東 也 西 踏 着 腳 步 無 停 時 阮 已 經 也
傷 心 的 珠 淚 滴 已 經 流 甲 無 半 絲 海 邊 風 也



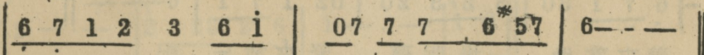
陪 伴 阮 聲 聲 哭 哀 悲 小 弟 呀 你 在 那 裏
無 嘔 力 叫 着 伊 名 字 小 弟 呀 你 在 那 裏
冷 吱 吱 加 添 心 酸 悲 小 弟 呀 你 在 那 裏



怎 樣 不 知 阮 心 意 狂 費 阮 犧 牲 一 切
那 通 放 阮 做 你 去 耽 誤 阮 一 片 孝 心
到 底 海 角 也 天 邊 親 像 阮 站 在 世 間



期 待 你 成 器 啊 誰 人 害
阻 礙 阮 意 志 啊 誰 人 害
有 什 麼 趣 味 啊 誰 人 害

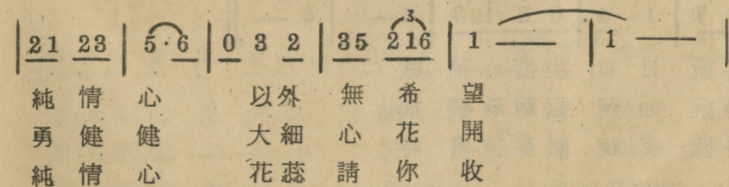
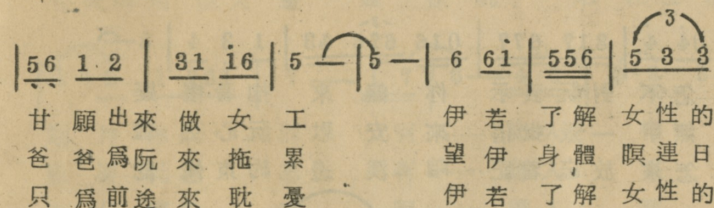
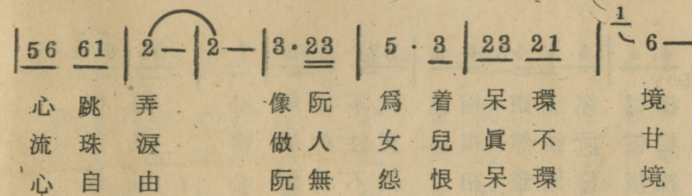
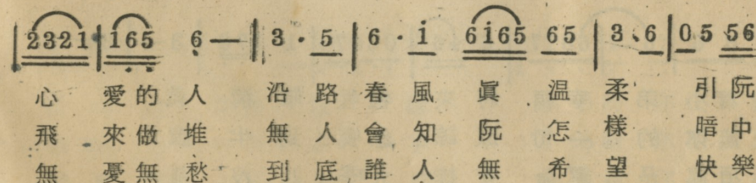
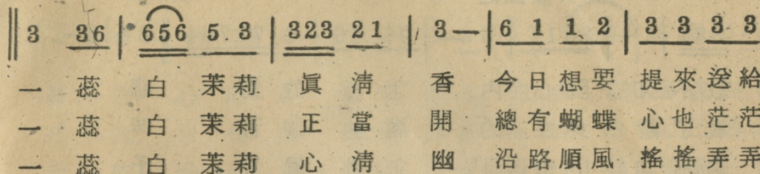


誰 人 害 阮 站 異 鄉 流 浪 日 連 暝
誰 人 害 阮 站 異 鄉 流 浪 日 連 暝
誰 人 害 阮 站 異 鄉 流 浪 日 連 暝

葉俊麟詞
林禮涵曲
陳芬蘭唱

孝女的願望

(主題歌)



孝女的願望·演職員表·

▲職員表▼

監製：謝定
製片：陳介谷
企劃：王水木
企劃：周進升
導演：林福地
編劇：葉俊麟
攝影：陳忠信
副導演：黃德義
副導演：羅文忠
燈光：陳清渠
編曲：林禮涵
音樂：廖國欽

▲演員表▼

劇務：初陽 王俊雄
錄音：王榮芳 陳啓民
接記：胡俊 江彩霞
場化：蘇顯榮 林淑雲
場務：楊一笑 美惠
佈景：張萬得 江父
效果：陳孝貴 陳聰文
作曲：周萬生 江彩娥
主唱：陳芬蘭 林禮涵
林炳煌 吳火土
矮仔福 武特論
小寶 矮仔福
王泰祥 楊渭溪
陳芬蘭 鄭清元 陽明 特刊編印：影劇文化服務社

陳芬蘭 主唱



孝女的願望

原名：芬蘭東京回來

◀電塔唱片 TWA — 33▶

全插
部曲

全省唱片行均售